

緬
迷



緬甸地輿圖

自騰越廳城至南甸九十里南甸至蠻東六十里
 蠻東至杉木隴七十里杉木隴至隴川八十里隴
 川至鐵壁關一百二十里鐵壁關至猛卡六十里
 猛卡至楞木八十里楞木至猛英九十里猛英至
 蠻幕新街舟行五十里下水順流八九日至阿瓦
 由阿瓦逆流至新街須一月舟有大小帆楫與內
 地畧同逆流牽挽亦資人力也



南得城出
魚看
四城得城
得城
得城
木得城
野城
南得城
南徒木
玉石廠
界文洋西
摩城
緬海
通城
戶逆野寨
南霧露
戶逆野寨
摩溝
出琥珀
潭丹
出玉石
猛拱
江拱猛
夜夜
薩格牙
薩格
拱洞
允客
新街
洗帕河
井坎站
鐵壁關
老官屯
銅壁關
錫羊野寨
刀弄野寨
羅黨野寨
榜木野寨
澤立野寨

阿瓦城
木邦
車里界
猛卯
邦東山隘
天馬關
遮放
芒市
龍陵界
蒲窩練
龍江練
石浦渡卡
紅米廠
龍川
杉木籠
蠻東
南向
騰越
廳城
鐵壁關
楞木
暮福





程站圖說 附緬甸四至

自騰越州陸路八站至新街上船由水道風順五六日亦可抵木梳城過風不順船行二十餘日或十七八日不等

自猛卯由南坎波龍猛密章國洞抵不梳城二十五站俱係山僻小路行人稀少

自猛卯江由木邦腊宿錫箔宋賽象孔抵木梳城約二千一百餘里商人通衢

自滾弄江由乾猛猛約疊板公項邦猛必利賽抵木梳城約二千二百餘里

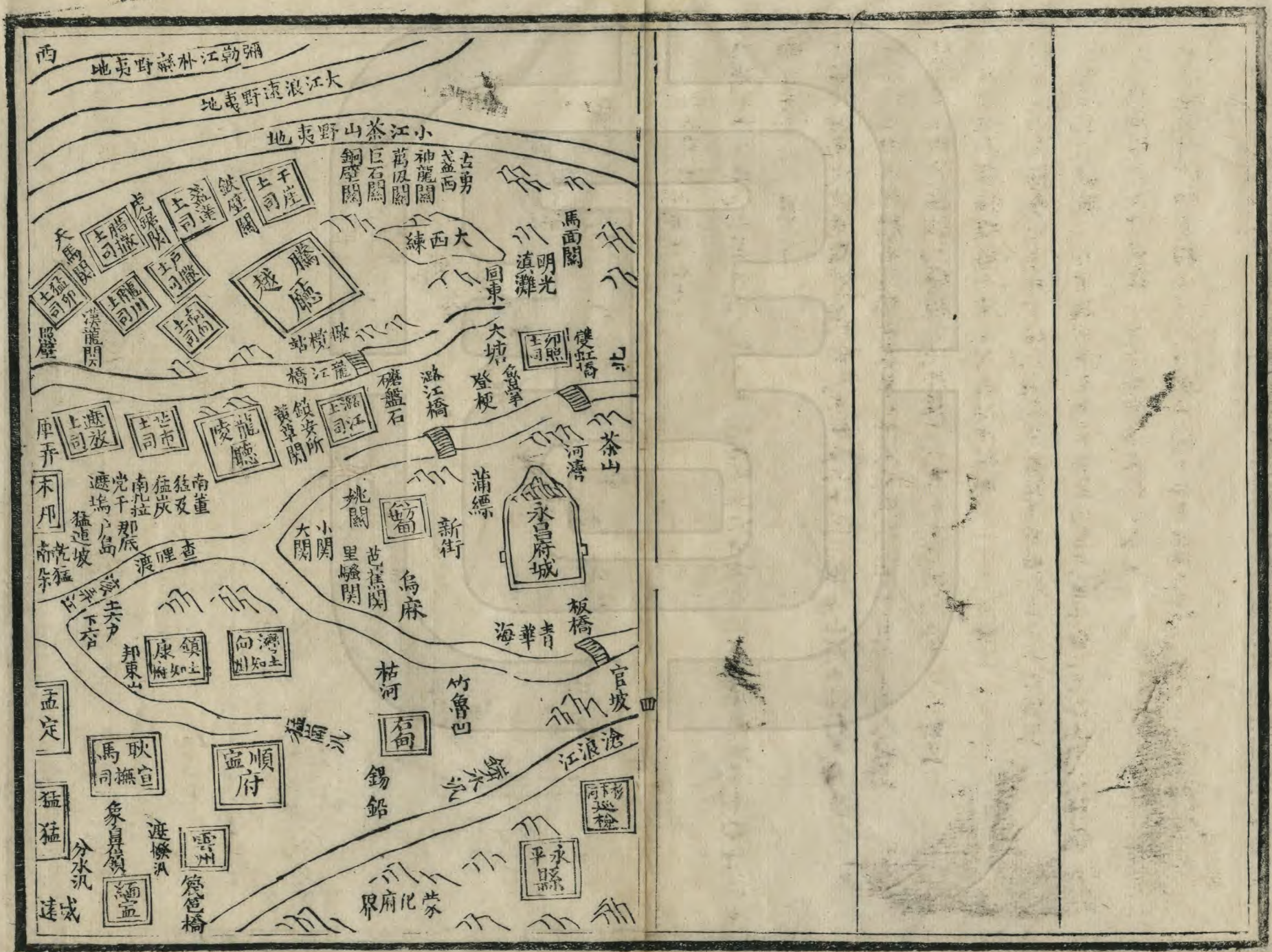
自木邦由南麻猛糯蠻令來卡落着抵木梳城約二千三百餘里

自孟連由大猛養東康邦丁猛江海登落着抵木梳城約二千六百餘里

阿瓦城至木梳城二百里緬甸東至南掌南至南海西至吐蕃北至各土司及莽瓏

此圖得之永昌舊卷中蓋乾隆朝傅文忠公奉

命征緬甸時所繪運糧道路也有與前圖不合者姑兩存之



西

地夷野嶺朴江勃彌

地夷野遠浪江大

地夷野山茶江小

古勇 益西 神龍關 萬石關 巨石關 銅壁關
 馬面關 明光 滇灘 同東 大塘 雙野橋
 越廳 龍廳 龍廳 龍廳 龍廳 龍廳 龍廳 龍廳
 永昌府城 新街 烏麻 板橋 青華海
 茶山 河灣 蒲縹 竹魯四 官坡
 南董 猛及 猛南 南拉 南九 南七 南六 南五 南四 南三 南二 南一
 孟定 猛猛 連成 雲州 象鼻嶺 分水汛
 順府 錫銘 石甸 枯河 竹魯四 官坡
 永昌縣 平州 永昌縣 平州



以上二圖係託劉明經 晉康覓之於緬商者
 前圖專繪騰越至阿瓦路程後圖乃兼及緬
 之都邑一以知其疆里一以識其道涂參攷
 互觀大畧可觀矣崧毓記

緬述序

緬述者彭于蕃太守治騰越時詢諸夷使譯而錄之者也騰越有鐵壁關使必啟關乃得入云按緬名始見於宋至元史已云莫詳其何種大抵漢哀牢塞外夷也山川遼遠憑負阻深方元之疆盛兵入其國僅能以文降之

國朝乾隆時頗擾邊忠勇公傅恆率師往征納其降閱二十年其王孟隕遣使齎表獻方物乞封貢由是冊爲王者令十年一人貢輸誠嚮化比屬國焉道光二十八年永昌民回交訂制府林公督師進剿檄于蕃集練勇徵土夷勒兵掎其後緬使者述夷王意款關詢師故于蕃具語之戒以歸白若王毋震恐毋納亂民按故事犒賚之皆拜謝去夫蠻夷雖天性悍戾然其嗜利惡患害之心則一也率視邊吏之廉汙爲逆順漢始開置西南夷其時刺史太守都尉從事有政化清平宣布威信者則舉種內附文犀封獸光珠

瑠璃罽毼帛纒之屬充物府藏雕題鏤體卉衣鳥言之輩稽顙闕廷其有以贖貨失遠夷心者亦輒即寇掠相延起爲邊患此則柔服桀驚在於長吏賢否皆前世已然之迹也今

國家文德武烈遠被日南北景之表自上世所不能臣者莫不讐慄奔走請命下吏于蕃領郡適當邊徼樹聲流惠所控馭皆中方略荒陬悅服詐虞俱泯邊鄙不聳民狎其野茲非長吏得人之明效乎前史載

緬事不甚詳

國朝奉使至其地者復罕記述于蕃固舊史氏又官邊郡遂慨然諮訪勒成茲書將用是宣

上威德俾遠夷思

錫命之榮

覆燾之仁恪共震動世世享王母敢替且使後之吏茲土者循覽推究得靖邊綏遠之畧其用意至深遠其才畧威惠隱然折衝千里亦可附見非僅馳觀域

外備職方誦訓與內外史之采錄而已昔朱輔爲益
州刺史白狼槃木唐叢等款塞請附於是作遠夷樂
德慕德懷德詩三章章臯節度劍南招西山八國奏
上驃國奉聖樂彼皆立勛方鎮風行殊俗者也于蕃
頃上計簿朝京師

天子嘉其治行且膺旌節功名大著於南土豈出彼
兩人下哉是書不分門類者隨譯隨錄未暇詮次故
也紀畧附後者采舊志及文移示有所據也其名曰
述者不居作之名也王柏心撰

道光二十八年正月朔日緬甸國蠻幕紐緼悶紀麻
哈悶臘呀咱覺承其王命遣使聶繆撒滿達也奠覺
齋文至騰越鎮廳衙門呈投探問永昌哨民聚眾抗
官之事蠻幕卽新街爲中外互市之處距騰越邊界
最近因事修問所以昭恭順也紐緼其大官名聶繆
亦官之職行人者來文稱稟稱鎮曰大人廳曰大老
爺覆文稱字寄稱其紐緼曰大官來文用白棉料紙
墨書緬字類梵經譯者自左至右橫讀成文質直無

四

文義辭多繁複譯者以意序次之乃可解無外函盛
以紅布囊囊口結繩處封以紅蠟圓如餅上有印文
如菊花樣蓋紐緼印也余時爲騰越廳同知覆以永
昌愚民玩法大兵勦捕不日可平無煩其國王遠念
使轉謝焉鎮軍時駐永昌會銜而不會印來使留館
中休息旬日遣歸國賞勞皆如例此聶繆者嘗隨貢
使兩至京師能通華言詰以彼國之風土歲時備述
其概質諸騰民之商於彼者所言良不誣因命小吏

蠻幕濠貢爲南北兩大會蠻幕濱江多滇商濠貢
濱海多粵商皆設官權其稅

國之四境東界真臘西接東天竺南屬海北盡蠻幕
地表三千里廣五千里舊稱屬國十八今僅有七曰
魏薩離曰格色曰魚看曰約曰得楞曰羣曰有得亞
部落二百九十八今所稱者惟木邦錫卜猛拱摸壁
挾邊摸狗戶拱洞烏得外夜儼講白石近道及蠻幕
濠貢而已餘亦不甚著

緬之先曰莽明季有莽瑞體

國初順治間有莽猛自得楞子之亂噠喇被殺甕藉
牙自立莽氏絕今之王皆曰孟

國王襲位無年號無甲子至今第接稱一千二百一
十三年相傳自漢和帝永元九年雍由調受金印始
按康熙間土魯番入貢疏稱一千八十七年黎西國
貢獅子亦稱一千六百七十四年見華亭董含葦鄉
贅筆極言遠方小夷國祚之久而然緬甸在

國朝已易莽爲孟其在漢曰揮國在唐曰驃國至宋而緬之名始見元明以來或附入中華或棄之域外沿革靡定恐亦非必一姓相傳也

歲十有二月四閱月爲一時有春有夏有冬而無秋單月大建雙月小建度歲無定日三年一置閏閏皆在五月推測星度亦能知日月薄蝕惟時刻分秒不能無差耳

歲朝以水澆佛次及王及妃王子王孫大小官屬無不澆洗軍民男女相見亦皆以水互洗如是者三日謂之恭喜又以大竹長丈餘實火藥其中以火然之升於空如中國之爆竹墮人屋上常壞屋壓斃人羣向其家稱喜謂之成佛上天

五月至八月謂之齋月國中禁煙酒不宰殺不嫁娶不理詞訟自王以下皆素服禮佛廣行善事

七月王視水師於江上王妃及王子王孫大小官屬咸與焉舟師有金船紅船黑船之分合操三日犒賚

有加是爲行慶大典

八月朔至晦日止國中廣張燈樂晝夜嬉遊士女駢
闐歌笑無忌略如中國之元夜節

九月朔居民戶外皆立燈杆杆上懸燈累累如貫珠
多者一戶立數杆照徹街衢月盡乃止十五日夜爭
以橄欖拋屋上用祓不祥

十一月王閱兵於演武場妃及王子王孫大小官屬
皆與操練犒餼儀與視水師同

十二月十五日夜自王以至於國人皆用香燭糯米
羹湯供禮緬佛以除冬令

王居梁柱皆用金漆壁用香木飾以珠寶瓦用錫殿
上設王座如塔每視朝與妃同坐其中殿凡三十二
間皆有樓樓梯凡六前左有佛骨金塔右有鐘鼓樓
眾官上殿皆去鞋跣足俯伏白事

王妃有正宮東宮西宮以下眾妃常八九人正宮必
親支宗屬東西宮或親屬或大臣之女惟正宮與王

同居同飲食東西宮以下皆別居外殿不得舉火飲食皆外家供給

王妃侍王寢有掌官婆記注日期身有姪卽報王子多者常數十人長卽別居惟正如所生得嗣位餘則以母寵爲貴賤王子未嗣位以前曰恩也猶華言世子也

王之左右有史官記言動書畢卽藏於匱中王不得啟視

九

官制極貴者曰四大緼

緼亦作萬

其次有緼島

亦作萬緼

有緼

緼清緼稿緼梗緼有瑞歹緼雞緼苗緼講緼腦緼夜緼有線那緼痛母薨緼有達也麻蘇紀有直也墮紀

在外者曰紐緼

紐亦作繆

紐緼之屬有借改有直也紀有

那看

亦作那看馱

武官世襲者曰繆息紀四大緼協理朝

政蓋其國相也紐緼分地以治得專賞罰爲一方之大吏又有緼軍師秩視紐緼稍次而禮遇過之

國中議事有公廡謂之魯馱亦曰魯上

王視朝服小袖扣金袍冠金襖帽履尖頭金鞋冠履俱以寶石爲飾冬服金甲胄亦多飾珠寶平日燕居不衣冠纏首以布或帛絹無定色裹體則以通幅帛絹自肩及膝皆可蔽謂之抄子王子以下盡如之布帛廣狹長短無差等

王子王孫大小官屬朝服俱冠襖帽服大袖大領衣王之親屬用錦緞四大緼以下俱用倭緞色用紅惟緬軍師衣冠得用白其國制尙白殊禮也王坐之四

十

隅張曲柄白繖二王子以下張金繖自八柄以至一柄各有差冠上簪金花胸前繫金縷花自十二朵以至三朵縷自十六股以至三股亦有等惟王子王孫不簪花襖帽上冪以金網文官朝謁執蒲扇如摺圭笏武官捧佩刀刀之飾亦有別

王出乘象轎或賜大臣象以象多者爲貴王子王孫乘金轎四大緼以下乘綠轎繆息紀借改各官皆騎馬有鞍無鐙以足大指夾扁紅豆代之內地之商公

舉一人爲客長亦得乘轎昇轎皆四人或乘車駕以馬亦用人車式如內地有四輪有兩輪

王妃朝服戴金冠飾以珠寶服扣金衣扣金桶裙王子及四大緼妻亦如之其餘命婦不戴冠衣裙以花素別貴賤命婦朝妃月必數見見必以贄亦有時見王

襄帽豐下銳上如優戲中之中軍帽多飾珠寶五光燦然桶裙如古帷裳之制有襍績無殺縫鞋如鞞子

王之宗屬皆食采地以自給四大緼以下皆無俸官於內者取給於外外之緼緼必納銀而後可得銀之多寡視地之肥瘠溇貢蠻幕其最沃也歲納有常數王取其八官取其二外官受代必先期潛遁否則必爲新官所窘辱

兵制無營伍亦無餉餽有事按門戶抽派出兵之家裹糧以從糧盡輒退師出不盡以律而賞罰勝負特嚴勝者賞名號爲官或予世襲負者殺無赦逃者孥

戮

陸戰以象陣爲先水戰用舟師駕駛亦矯捷有法火器多西洋製造其地蓋近佛郎機云

男女皆蓄髮男盤髻於額角女蠹髻於頂心人皆漆齒以針刺其身作鳥獸花卉形塗以硃墨漆成紅黑文以文多爲貴女子穿耳爲大禮戚鄰餉儀以稱慶耳不綴環瑱以金銀筒塞其孔大如拇上披抄子下圍桶裙男女皆無禪

干

男子欲識字必投緬寺爲和尚弟子習誦經其禮甚鉅後欲還俗亦聽其便王子亦有和尚師傅字母凡三十五字每字連十二字一字又轉十二音初學又有十九字多喉音

緬和尚極尊國中犯法者王不得以私宥惟乞和尚以黃單覆之卽免死度爲和尚和尚衣食皆民供給子爲和尚父母有跪而進食者

寺院多建寶塔富者捐金銀珠玉埋置其中或密埋

他處不令子孫知謂畱待來生受用又有奇珍異寶多割臂肉納其中藏之創合處隱然隆起

民居以竹爲壁上蓋木片中搭地樓漢人街多掘地窖以竹木易致火故火禁極嚴午炊畢卽有頭人挨查以雞毛帚擗竈中有火則治以罪不然燈燭

俗好水嬉男女浴水中日數次王子襲位亦有洗頭大禮

男女不習擔荷昇物者皆戴於首男工負販女習紡

三

織緬布緬紗皆細密

男女以兩手抱臂稽顙爲恭敬見貴官上人則蹲身示不敢比肩也

食飯不用箸以手撮入口飲用勺坐臥皆席地或藉以藁無茵褥

婚姻無媒妁男女許自擇無嫁娶禮貴而有力者別營新屋男女同移具居之無力者贅入女家衣飾之具皆男治婦人事夫極謹飲食必跪進惟離邊亦甚

易不合則去無留戀男子出婦給銀如干婦棄其夫則倍之皆有定數七日後男得再娶女得別嫁婦人犯姦罰銀與其夫亦有定數卽聽判從姦夫去命婦有犯罰倍於民妻惟王妃宮屬有犯死無赦民間有殺姦者亦勿論

盜禁最嚴無問贓數之多寡卽盜一針亦論死事主殺盜者勿論人命訟至官不抵罪惟斷銀給死者之家鬥毆以動手之先後判曲直曲者罰銀與直者傷重則銀增傷輕則銀減增減之數亦有定戶婚田土皆入銀於官多者勝寡者負

兩造涉訟各請一訟師對簿斷定之後或改請訟師覆對亦可翻斷但欲覆對必先入銀於官詞訟案牘及民間簿籍皆以白石粉書棕皮或黑紙上事畢卽拭去惟官有奏記於王及與內地文移用墨書白紙其王與督撫移文紙墨尤倍精潔刑有大辟有丟桶丟桶者置水牢以待重罪之犯親

王大臣犯死罪縛置甕中緘其口沈之江心不加刑
戮笞用籐夾用竹初夾腿次及腰腹次及胸終不承
則夾頸及頸則死矣

宰殺有禁煙酒有禁惟不禁賭設賭局以官領之收
什一之利如賦稅然負者或不償官爲勝者追比

漢人與夷人訟必與客長共聽之漢人直則治夷人
以罪夷人直則罰漢人以銀罰有不從則解送內地
治罪無敢擅刑

五

漢人娶緬婦不同歸歸之日婦棄其夫去生男歸父
女歸母

市物不用錢代以鉛或以鹽米鉛市賤銀市貴多寡
之數一曰得二曰勒三曰悚四曰列五曰阿六曰巧
七曰苦也八曰喜九曰果十曰得且百謂之鴉千謂
之痛輕重之數一分謂之蕊四蕊爲一拇十拇爲一
甲十甲爲一亢十亢爲一砵物之重者以砵計砵讀
專藹切字書砵字音朴非數名漢商客緬以意假借

之得勒皆上聲

古亦有音律漢唐時皆進樂於中國如韋臬所譜奉
聖樂今已失傳惟口琴蘆笙銅鼓鏘鑼之屬歲時歌
舞用以合奏亦尙婉轉可聽

疾病尙祈禳拜佛誦經多行善事醫者有按摩法藥
有丸散無湯劑治跌打損傷多飲臭魚汁

占卜用雞骨或用茅草亦靈驗

喪葬之禮王薨國中齋戒持服七日妃及王子卒亦

十六

如之官民有喪其子孫亦齋戒持服七日鄉鄰有喪
皆助以資無資者助以力有不赴者眾議罰

王與妃用火葬瘞殿內新王嗣位別營宮室以居之
王子以下瘞城外或兼用水葬惟下賤及刑辟死者
不得用火葬火葬焚其骨水葬沉之江王瘞骨以金
罐次以帛次以布築墳如浮屠內有碑記

土產有五穀無蠶桑多植木棉婦功亦善紡織而地
極熱人不知衣衣布者亦絕少悉以售入內地以供

民用

鉛錫產木邦玉石產猛拱琥珀產戶拱寶石瓌玘之屬產摸壁挾邊摸狗各部落燕窩產得外磁產白石井油產夜儼講其地有三十二井皆出油可治瘡疾並佐漆治之用近道產樹頭酒一名翁咀又有象鼻雞鼻長五寸許異物木變石竹變魚猿猴鸚鵡多白者

王園有池豢黑螭如虬龍有鱗無角有趾無爪俗謂痴虎以鐵檻圍池有重罪犯人投之池俾痴虎啖之痴虎能大能小善變化有走失者豢螭人卜知其所在一線垂水中卽引起仍攜歸池中

捕象法以象象爲媒引野象入隘谷中預設阱使不
得出飼以芻粟與之語食卽馴伏爲人用不食者雖
百計制之不爲屈人亦弗強仍縱之去十年一貢
天朝方物中必有馴象弭耳伏首率舞而來靡然從
風帖然向化是獸也蓋有人性焉

附緬國紀畧

采騰越舊志及近年案據輯之

緬甸古越裳地接於南交爲禹貢梁州外境在哀牢之外漢所謂西南夷者也漢曰掸國唐曰驃國至宋而緬之名始見元封以王明初頗衰不過在三宣六慰土司之屬中葉漸強蠶食諸土司遂與明爲敵迨其季也爲木邦孟蜜所弱萬曆十年劉綎鄧子龍率兵大破之直抵阿瓦自是稍斂戢二十三年巡撫陳用賓用暹羅閒緬頓衰至我

六

朝順治十八年緬王莽猛弒兄自立不通中國者六
七十年雍正七年緬與整買構兵求進貢而不果至
乾隆十九年緬王噠喇爲得楞子所殺甕藉牙敗得
楞自立於木梳城尋徙阿瓦遂篡緬甸而莽氏絕二
十五年甕藉牙死其子孟絡嗣與各部構兵如故孟
養木邦以次歸緬三十年孟絡死弟孟駮嗣時犯車
里九龍江出入無忌然不過蠢動已耳而暹吏舉動
張皇輒輕進以懼禍機三十一年三月三日總督劉

藻至於自殺洎總督楊應琚至事已靖矣而聽副將趙宏榜之說生事邀功至於新街敗衄邊事幾無虛日三十二年三月楊應琚逮入都而以承恩公明瑞代九月進兵分兩路明瑞由木邦進額爾登額由老官屯進明年正月明瑞歿以忠勇公傅恆經略兵至老官屯緬人乞降遂班師四十一年孟駮死子墜腳牙嗣四十七年爲其下孟嘗所殺國人殺孟嘗立孟隕蓋獲藉牙之第四子也初爲僧至是國人迎立之

十九

時有七日易三王之說孟隕襲位後生孫孟旣襁褓能言尋問前存白象金織各玩器蓋墜腳牙之遺物也孟隕以孫爲墜腳牙轉世後身遂詔諭諸兒定議傳位於孫凡坐朝視事皆率孟旣與俱諸子亦遵父諭莫敢爭襲五十三年孟隕遣使業渺瑞洞細哈覺控委廬撒鴉三名帶小頭目十二人跟役百餘人恭齎金葉表文金塔壹座馴象八隻並寶石象牙各物由順甯府耿馬啟關又具咨文壹件稱孟隕因兄孟

駮去世姪墜脚牙襲位無道被弑國人誅除篡逆迎
我掌管國事因知孟駮父子行事錯謬蒙

大皇帝寬宥不加征勦感激自深屢欲進貢因暹羅
國時相侵擾移建城池未得備辦今幸地方安靜特
遣使進貢摠誠懇祈轉奏進京經總督富 委員察
驗無異其忱悃實爲真切遂會同巡撫譚 據情入
告奉

旨允行六月總督富 令原任迤南道賀長庚順雲

二十

營叅將花連布通事都司翁得勝等件送緬使進京
一切賞資俱從優厚五十四年緬使回滇仍由總督
委員護送由騰越出關回緬五十五年孟隕復遣使
便居未駝等五人帶領目役恭齋金葉表文馴象六
隻奇異花象一隻長壽聖佛一尊萬萬壽佛經一部
及土產各物由騰越啟關並具緬文內稱孟隕前歲
遣目進貢仰蒙

大皇帝恩准得遂觀光已屬萬幸乃蒙

御賜各種珍物又蒙

賞還緬人孟五等四名

恩德如天莫由圖報今年八月恭逢

大皇帝八旬萬壽萬國來朝小國已經歸附

天朝理應進京慶祝叩謝

天恩仍求轉籲

大皇帝逾格恩施

勅賜阿瓦封號並准十年進貢一次俾子孫世世稱

藩永沐

恩澤再自禁止通商以後邊地生計艱難還求照舊
開關使緬甸所產棉花等物得以銷售舉國均蒙

天恩等語

詔允封王開關並

御賜詩一章

勅諭一道珍珠手串荷包等物令雲南糧儲道永慧
廣南營叅將百福赴緬宣封奏派騰越州知州屠述

濂偕往六月十五日出鐵壁關十七日賞還遷徙馬
龍州木邦土司之姑母線氏等八名知州屠述濂帶
送出關遣還孟隕遣目阿渺大萬並其三子應也赴
官屯一帶迎候沿途伺應極爲恭順十九日抵新街
緬目孟幹備有船隻揚帆直下孟隕親出離阿瓦四
站之九紐城恭迎

詔使七月初十日永慧等抵阿瓦宣封孟隕祇遵指
示儀注跪拜受封並叩領

敕書及

御賜各物使臣於十三日回舟孟隕出城親送並遣
使恭齋表文貢物隨同赴京謝

恩次年緬使還騰護送出關回國自後每屆十年照
例遣使入貢嘉慶二十五年因緬甸水災籲求展限
奏奉

恩准道光三年遣使補貢十三年孟隕歿孟旣襲位
循例納貢恭順如常孟旣性懦弱多病因夜間私行

至細民孟窩門外聞其妹馬奴歌聲呼出見其色美
遂召進宮立爲妃並封孟窩顯秩寵任有加國柄悉
歸私室封爵征伐皆得擅專孟既有弟薩鴉布低強
悍好武凡有技能武畧者皆羅致焉因諫孟既疎孟
窩忤王妃妃與孟窩計乘孟既病矯命召薩鴉布低
入侍欲害之事洩薩鴉布低遂星夜帶兵舉家過江
佔據渺繆令其二子召集亡命得數千人妃與孟窩
發兵追之兵至輒爲薩鴉布低招留並將帶兵官禡

衽背縛書字於其背聲說孟窩姊妹攬權謀篡陷害
親王大臣薩鴉布低誓清君側布告中外相助派人
押回阿瓦由是渺繆聲勢日壯孟窩手下俱各解體
閏二月薩鴉布低率衆北還距阿瓦十數里紮立連
營城中爲之振動孟既疊次遣官並命大和尚往見
薩鴉布低勸諭退兵不報孟既勢迫願遜位令息兵
薩鴉布低指名索孟窩王不允孟窩自願過江遂被
執後復請王子宰家們過江亦被留孟既計無所出

下詔令薩鴉布低進城襲位薩鴉布低奉王子入城而自輔之時王子甫髫鬣國事悉歸薩鴉布低拷索孟窩家財罄其所有驅出乞食尋死王妃閉置別室復追殺孟窩黨與國事稍定此道光十六年事也緬甸舊有黑書內載讖語一千一百九十九年有三年無主之說卽指是時當薩鴉布低舉兵入國其女曾力諫女蓋許配王子宰家們者兩兄謂其欲作王妃恐父奪位不利於已故諫女遂自經一說孟窩妹生

三十四

女欲配王子王子已訂薩鴉布低女薩鴉布低不令王子允妃女婚故與妃有隙按夷俗異母姊妹可爲婚是亦有因薩鴉布低輔王子治國事並不襲位仍奉其兄爲名後二年有告王子招集匪徒潛蓄異志者隨被收論死或云乃薩鴉布低長子二人陷害所致遂逼父襲位更名孟坑初名薩鴉布低蓋其食采地也孟坑襲位後孟旣隨病故妃亦相繼歿孟坑鑿兄前事銳意振作尤勤於訓練風聲樹於鄰國先是

孟既與紅毛構兵大爲紅毛所挫濠貢燕窩山俱爲紅毛佔據駐兵戍守至是孟坑以智奪還驅散戍兵紅毛亦不敢與爭孟坑多子而嫡出者最幼其最長二子皆庶出強武善鬥性尤桀驁以渺繆集兵有功欲謀奪嫡遂各樹黨並結王寵妃爲內援事聞於王乃誅二子並殺寵妃夷人骨肉相殘率如此二十三年孟坑遣使修貢倍極誠敬內地之商於外者優禮如賓客邊境靜謐中外一家彼蓋仰戴

三五

旃幪漸開風氣雖未驟易其獠犷之俗而國中禁令亦能行於下云

或有問於余者曰緬小國也於

中朝爲附庸於騰越爲外境吾子身膺郡寄職視方州民事邊防詎無可述奚昧夫詳內略外之旨而獨於緬是稱應之曰子言是也然余何敢自忘其職哉第以我

國家疇覆無外莫不尊親溥海窮荒咸列藩服如張

立庵學禮之使琉球李子靜仙根之使安南四牡皇
華各有鉅製而緬甸輸誠納費仰沐

綸封奉使諸臣親入其國獨不聞有所紀載得非采
風者之疎乎騰越界在邊陲爲行李之所出入見聞
不謬輒略書之非敢有出位之思聊以補當時輶軒
之闕耳若夫增修捍禦勤恤閭閻屬在職司曷敢廢
墜舉凡山川疆里之志戶役田賦之書尤將援古證
今旁徵博采期無挂漏以著於編而敢率爾操觚以

二六

來吾子之責乎或曰善子信無詳其所略而略其所
詳也紀外事正所以尊內也騰越志之成或且有取
於是編矣

大清道光戊申秋七月旣望江夏彭崧毓識於騰越
廳署之靜遠書屋

緬述跋

緬甸自乾隆三十三年

諭准內附以來納貢輸誠備昭恭順開關交易

聲教遠通蓋騎象戴花從前獠狂之俗亦漸改觀矣
獨惜地居荒遠瘴癘炎鄉輜軒不至雖使臣往來其
間亦不遑採訪於一統之規未免闕然

于蕃先生領郡來此本經術而敷政安內攘外治具
畢張而於修德來遠之意尤極加意緬述之成也中

三十一

外宴然當事者乃得優游筆墨寄其太史氏之餘情
焉其間廣諮訪勤考證無一語一事不徵諸實在今
日嗜奇博物君子固足以廣見聞而新耳目而將來
大化薰蒸遠人於變同風俗而一道德皆可操此書
以爲考據所關豈淺鮮也哉

受業劉晉康跋

附刻緬甸風土詩

武昌王家璧孝鳳撰

門人均州賈懋本心農同校
榮本芸史

貴州道中讀彭于蕃太史官騰越司馬時所撰

緬述稿言緬甸風土綦詳文章亦高簡有法因

參以所聞衍而為詩得如干首附於編

西極南隅古莽疆未通朝聘集明堂何人遠溯成周

世御道南鍼指越裳

列子西極之南隅名古莽之國
劉健庭聞錄謂緬人稱君為莽

明季其君為莽瑞體又考順甯府志明土府猛姓獬
水上司莽姓慕華風改姓蔣疑皆古莽之苗裔今滇
人所稱緬人為獬子是其證也孟作猛莽作獬又華
人所加耳正字通亦云莽又音芒土酋姓滇中有之
滇人呼鼓曰莽鼓銅鐘曰莽鐘或謂
緬甸與車里皆越裳地未知何據

丞相南征迹已陳天威長說服南人誰知千有餘年

後苗裔蟬媽尚子民

緬甸於漢為揮國於唐為驃國
自漢和帝永元九年雍由調受

金印接算至道光十六年凡一千一百九十九年或
曰緬甸本孟獲後至今道光戊申一千二百十三年
按滇緬交界土司地如孟養猛麻之類多以孟猛為
名後說似亦有因今緬王亦孟姓疑孟莽皆同所出
而互爭相伐也或曰緬立王皆稱莽子孫因以為姓
而孟即莽之轉音也要之夷自有字不同漢文前史

亦隨聲假借實非正音正字故未可深考耳至年數之參差非中國之正朔也

六詔山川入版圖象鞮重譯達

天都十年一貢觀

光遂

聲教誰言阻一隅

乾隆五十三年緬王孟隕遣使入貢五十五年復入貢請封並求

開關通市 詔允之且令十年進貢一次後孟隕卒孫孟既立孟既有疾弟孟坑立至今皆恭順進貢如例

開關日進木棉花銅壁遙連鐵壁斜夾象石邊春早

長邊人安穩課桑麻

銅壁鐵壁二關在騰越接緬國境夾象石亦邊地名明都督方

政死 緩處

三時不害說遐陬夏往冬來歲月流莫道長春非此

國一年歡喜不言秋

夏五何勞更闕疑緬人置閨在斯時天官未必能稽

古月食星流亦可知

蠻王曾否夢華胥城郭何為擬

帝居寶瑤中升獅子座不譚禪亦梵王如

廣輿記云緬甸地舊

有江頭太公馬來安正國蒲甘緬王五城元置邦牙
宜慰司明改緬甸軍民宜慰使司今譯者云緬城有
一直埂一木梳舊城一新城即今阿瓦三城俱有水
路可通漢商寓居以王所在為盛王城三重有兵四
五千守之王殿設王座位如墻下龕座雕獅子形
王視朝與妃同坐其中百官跪而登伏而白事
我我囊帽寶珠繁金烏金袍一國尊騶從傳呼騎象

出吏民齊向道傍蹲

不號單于不可汗稱君曰莽古相安方音轉莽還為

孟帝虎妃豨一例觀

雙雙聽政不垂簾同姓為婚亦不嫌晉有四姬何足

怪齊侯國治仗無鹽

狐綏雉鳴不相譏兄作蠻王妹作妃歌哭死生金殿
墀果然白首竟同歸

議政公卿集魯馱垂胸金縷看誰多趨朝致敬仍徒
跪不必因風想玉珂

秉樞用事視疑丞一品頭銜大緼稱言動更聞畱記
注史官直筆付金滕

新街紐緼擁旌旄聞代如何棄職逃舊令尹疑新令

尹兩賢相阨避賢高

緬國軍師白帽尖誰將七寶為莊嚴不須塵尾充談

柄撲扇輕揮手拂髯

緬軍師雜用品官儀飾而衣冠皆白蓋若客卿不純臣之所以

優之別於諸臣也

守宮原有掌宮婆彤管分明記不訛金轎不來金鑰

冷鸚哥花下教鸚哥

鸚哥花樹滇緬皆肩之

海潮遙接九龍江戰艦蠻王擁翠幢莫鑿昆池追漢

績鯨鯢鱗甲氣全降

三

緬王冬閱自麾兵白蓋雲低象陣成幢布金花班賞

罷橐弓釋甲各歸耕

軍興各自峙芻糧接濟何曾累緬王蠻幕有烏師夜

遁誰知沙可唱籌量

刑章簡約獄無疑竹夾藤條立法奇議貴議親難緩

死請渠入甕逐鴟夷

朕篋椎埋厥罪均那容道有拾遺人贏金也不遺孫

子造塏珍藏待後身

不躬坐獄太無端無訟誠難聽也難曲直未分先受
罰何如金矢入周官

森嚴酒禁別華夷非爲曾聞酒誥詞椰子樹頭天酒

熟不妨時復一中之

樹頭酒聞出椰子樹椰子熟時
劃取酒可飲剖爲瓢各椰瓢一

名巖瓢而廣輿記載緬甸土產樹頭酒椰子並列云
樹頭酒樹類稜高五六丈結實大如掌土人以麩納
罐中懸實下劃實取汁成酒其葉卽貝葉也寫緬書
用之二說疑莫能明也廣輿記又載占城國俗飲椰
子酒淳泥國俗婚聘先送椰酒彭亨國俗釀椰漿爲酒前說當不妄

怪是官巡六博場收豬奴戲費平章輸贏均有官爲

三二

政比似催科孰短長

炊煙纔斷火頭來帚縛雞毛試冷灰不似中朝寒食

節一年一弔介之推

內商齊集漢人街剖玉穿珠日與偕客長居然乘綠

轎與聞國政轄同儕

相逢元日好相澆浴佛餘波敬一瓢天地生成如此

水澡身長得戴

天朝

緬俗歲首以浴佛淨水交灑爲慶賀禮如滇人
以六月二十四日爲火把節其夜握松香遇人

灑火把上謂奉敬一把火也廣輿記載火州風俗時節以水交潑謂之壓陽氣正與緬同

齋月旃檀處處香兩周甲子為經忙本來佛法為蠻

法莫笑蠻王禮法王

燈幡八月補元宵雞蹴蓮花人似潮銅鼓鑼同

樂霓裳譜好月宮遙

緬甸八月自朔至晦城市皆張燈結紙幡縱民鮮服夜遊如中

國之元夕焉緬自漢唐來皆進樂於中國韋皋所譜奉聖樂久失傳今隸樂部載在

大清會典者粗

緬甸樂器五細緬甸樂器七凡十有二粗曰結內塔

梵呼鼓屬曰精灣斜枯鉦屬為數八曰聶兜姜曰聶

聶兜姜並角屬曰結莽聶兜布饒屬細曰不壘簫笛

之屬曰蚌扎鼓屬曰巴打拉船形曰總稿機竭形曰

密穹總魚形曰得約總扇形並琴瑟之屬曰接足小

如星鏡屬器數聲容中國蓋有以文之而其本國之

樂不過銅鼓鑼口琴蘆笙之屬用節歌舞而已

國初葉并叔先生云余家舊有緬磬一以杉木離口

半寸許繞匝二三轉則有聲自遠而至良久乃止必

銅性使然也見宋牧仲犛犛偶筆注今亦不聞緬

磬如是并叔名封慕廬順治己亥進士官工部主事

有詩名與牧仲輩號國初十子今其集亡失大半漸少知者附著於此

橄欖紛紛屋上拋辟邪厭勝夜喧呶迎來祥瑞從今

始象特馴良虎不哮

緬人能馭象以家象致野象如雉媒法野象入阱投以芻輒不

食有至月餘者食芻則馴服如家象矣有相象法相其利主與否不利主者仍縱之利主者乃收養或進

之王官大者王賜
象以象多爲富

非蝌非篆自成章貝葉經鈔孔雀王字母倒排三十
二可能埤雅又埤蒼

書寄紅囊不用函結繩封蠟印文嵌菊花印識深深
見知是炎方幾品銜

雞骨占年自古然靈茅亦可測幾先不聞子父財官
說遑問先天與後天

圖讖相傳有黑書預推國難未能除燕知戊巳雞知

三四

且莫道蠻人智不如

四蕊相兼一拇成百鴉千痛數難明算經最古惟周
髀都自開天一畫生

醫少成方乞佛靈按摩兼學五禽形藥師佛說無多
品可識靈樞素問經

火葬爲尊水葬卑戕生不得用茶毗飛天礮裏昇天
去正命如斯又一奇

貼身抄子五花紋男盡纏頭女桶帚除卻聽朝同講

武平時貴賤不曾分

束錦加珠金縷衣人傳命婦見王妃不村婆子常常
見今進鮮魚比昨肥

女耳雖穿不綴環銀筒塞孔襯朱顏緬官欲博壺盧
笑且待春山射雉還

漢宮窮袴不須縫裙布花攢褶百重一樣吳姬雙白
足春山踏碎萬芙蓉

徧體龍文仗繡鍼織詩蠻布儻能吟蘆笙吹起炎荒
三五

月不識人閒有瑟琴

男女婚姻易合離合時舉案定齊眉一朝不合分飛
去又見鴛鴦宿別池

蠻部尤多水獼夷三薰三沐日如斯生兒便向寒泉
洗誰見金錢賜洗兒

緬俗好潔日再三浴於溪澗中
所部水獼夷種類為多生子即
就溪澗洗之
子母俱無恙

諫父忠勞孝亦孤薩鴉有女出菰蘆能將一死存名
教此是南蠻女丈夫

緬王孟既好微行悅細民孟窩
妹馬奴納為妃兄妹皆用事王

弟薩鴉布低有女已許字王嫡子宰家門及馬奴生
女欲奪其婚而以已女配之薩鴉布低不聽兄妹遂
矯王命召之侍疾將害之謀洩薩鴉布低愬於王王
賜以金刀令得專殺遂舉家夜過江據渺繆地令庶
子二人召集亡命得數千人如與兄發兵捕之輒爲
所畱閱二月率眾渡江聲清君側王願遜位乃數孟
窩罪沒其家驅令乞食因奉王子宰家們權國事而
自輔之時王子年未成童也後二年王子被害薩鴉
布低舉兵時其女力諫不聽女庶兄亦誚女欲作王妃
恐父不利於已故諫也女遂自經死後二
子害王子偏父卽位旋以謀奪嫡伏誅

仔肩重任不勝擔鼇怵相忘蝘戴堪和尚偶來還頂

禮憑何願力佛同龕

一被黃單結佛緣乃翁進食膝行前齊東野語曾顛

倒佛法天倫豈兩全

緬和尚衣食皆民供給敬之如佛各部落皆起竹樓以待號曰

冢房和尚至處其上進食者僅得至其下稱和尚曰
瑋苴猶華言活佛藏中言呼圖克圖也和尙所至莫
敢先和尚食子爲和尚其父亦頂
禮進食膝行而前俟食畢乃退

琥珀杯盤翡翠屏更傳摸狗出鴉青此鄉多寶會非

寶中土多才乃地靈

黑螭在沼象耕田螭可綸求象可牽更說晚山清入

畫芭蕉花下麝香眠

緬地亦產麝香

服象纔回報刺犀深山還欲捕狻猊

天朝

聖德周人物

殿閣梧桐許鳳棲

緬產多象多熊有犀有兕
狻猊出西番緬間有之

騎馬何如跨象豪腰橫百鍊野夷刀據鞍拇夾雙紅

豆轉笑華人撥鐙勞

騰緬之間有野夷無君長好劫
奪生子時人以鐵遺埋土中歲

煨鍊之及長以為
佩刀其利非常

果食甘蕉易惹疔緬茄緬豆不登鬻扶留藤共檳榔

嚼不似波羅蜜味甜

緬地芭蕉開花結果果大如輪
或如盤盤數十瓣瓣大如肥阜

茨有觚稜食之味甘易發瘡緬茄小纔如蠶豆之大
者緬紅扁豆則大如杯徑一寸圍三寸許皆不中食
可作佩扶留藤即滇人所謂蔓枝也文選三都賦注
云扶留藤緣木而生味辛可食食檳榔者斷破之長
寸許以合石賁灰與檳榔並咀之口中赤如血始與
以南皆有之選注又云蒟醬緣樹而生其子如桑椹
熟時正青長二三寸以蜜藏而食之辛香温調五臟
廣輿記永昌土產乃云蔓葉藤葉似葛蔓附於樹可
為醬即漢書所謂蒟醬也實似桑椹皮黑肉白味辛
合檳榔食之禦瘴氣合蒟醬蔓葉藤為一廣輿記之
誤也波羅蜜亦果名

椒咒何煩七七遭緊皮藥好不膚撓儘教強似芭蕉

膽慎莫相逢橄欖刀

夷人取白胡椒四十九斤擣而咒之去其碎者再擣再咒至四

十九日收不碎者戴之遇難含之口中刀箭不傷緊皮藥樹聞似合歡樹但其根有黏糯之分取其根為藥可辟兵然以橄欖樹汁塗刀割之無不傷者滇緬所謂橄欖實餘甘子形圓如李核有稜非一名諫果一名青果形尖之橄欖也芭蕉膽夷人於芭蕉老林中候之蕉心中有物夜作聲俟上下者伺其上急斷之承以金盤凝為膽佩之或封臂肉中可避火礮斷時母合入土入土則不可得矣佩芭蕉膽者惟不能回顛門賺合俯首而以礮擊其顛門則無救

壯藥誰傳小鐵牛蠻爭不畏棒當頭儻教不喝當頭

棒救死須求水一甌

小鐵牛草藥名服之能拒笞杖然不笞杖則徧體青紫九竅流

血而死飲地漿或溲溺可解又有草藥名黑心大解能解諸藥但服過此藥後遇有疾服藥皆無效如大理所產之都納藥肆不敢蓄亦以能解諸藥使失其性也

化驢化虎使人迷象脚難勝鐵蒺藜蒙肚花燔休放

夕香櫟散乞一刀圭

夷人能幻化或為虎使人驚走取其貨或為驢負人走或為牛

矢他物當路皆能使人迷惘或咒牛皮小如食物置食物中人食之至期暴脹滿求救索重金乃以藥解之否則死毒人謂之放夕漢人壻於夷者偶暫歸婦必放反刻期焉或陰以低頭花汁飲其壻令壻迷於事理奉婦命如行僧之守戒律一念出入則恐獲陰譴蒙肚花置食中令人發狂而死明有土酋毒天使雷火燔其樹見雲南通志日服香櫟末一刀圭遇毒則吐出無害昔有人適夷方夷人毒之十二次而不

死者用此方也見永昌府志一刀圭十分方寸七之一也鐵蒺藜以鐵爲之能制象

物怪炎荒不盡書雞垂象鼻竹爲魚橐駝遠拜

天王賜又怪峯高象不如緬國貢象之年天朝資以駝隻緬人甚珍之

阿瓦城南水向東西南海國道原通大盈江畫

中朝界總在光天覆幬中緬境九龍江經其南大盈江在其北

九紐城焚夾道香南人從此觀

天章珍珠手串

旌恭順世守坤維異姓王

三九

七國諸司願附庸重王曾受

大朝封世傳開國黃金印還藉

聲靈壓九龍

傳聞漾貢燕窩山陷入紅毛又奪還各有封疆宜世

守休令蠶食到諸蠻緬王孟既時與紅毛構兵漾貢燕窩山爲紅毛所奪設兵戍之

及孟坑襲位奪還漾貢驅其戍兵紅毛不敢與爭

中國

恩威畏且懷莫因險遠化狼豺祈天爲汝消炎瘴長

綴諸藩舞

兩階

鳳洲曾譯旅葵文四譯咸賓字體分柱史西來關氣

紫安邊兼策管城勳

王弼州在四譯館時曾以外國書寫旅葵文內有緬甸書見四

部稿彭于蕃太史守騰越時聞永昌哨匪滋事急調練勇扼潞江龍川江諸險要截其後路并檄近邊各土司慎固所守毋令假道逸出夷方永昌崇犯不得引野夷內犯及亡歸夷者于蕃太史之力也戊申元日蠻幕土司遣目述緬王意詢永昌事于蕃賚而遣之移文蠻幕使轉謝焉緬述一書即詰土目及譯者語命小吏書之者也

四

緬述老彭述也衍而為詩亦述也述得諸聞聞

則述之間相矛盾兩存之不及覈以未嘗履其

地也詩凡六十四章法重卦也體近竹枝不曰

竹枝者不欲比巴人也嘉其恭順而抑其剽悍

美其忠孝而諷其瀆教進其文明而矜其椎魯

望其富強而慮其衰弱順逆禍福之原是非邪

正之辨蓋詳哉其言之豈惟緬國之為亦因以

固吾圉也偶及巫蠱酖毒必言其所受制奪其

所恃而示以所畏小用之宣公集古之方也大
用之宋人不龜手之藥也我

天朝重熙累洽

聲教旁敷緬國世守藩封獻琛奉贄雖方隅僻處正
朔未通而涵泳

聖涯至深且久自今以往安知不文物聲明比於腹
地哉詩衍於貴州道中書於五溪舟中附緬述
後猶邾莒之於魯陳蔡之於楚也

四

大清道光二十八年冬十月之吉武昌王家璧孝鳳
自跋

